

Evangelium Mt 6, 24-34

+ Aus dem heiligen Evangelium nach Matthäus

24Niemand kann zwei Herren dienen; er wird entweder den einen hassen und den andern lieben, oder er wird zu dem einen halten und den andern verachten. Ihr könnt nicht beiden dienen, Gott und dem Mammon.

25Deswegen sage ich euch: Sorgt euch nicht um euer Leben und darum, dass ihr etwas zu essen habt, noch um euren Leib und darum, dass ihr etwas anzuziehen habt. Ist nicht das Leben wichtiger als die Nahrung und der Leib wichtiger als die Kleidung?

26Seht euch die Vögel des Himmels an: Sie säen nicht, sie ernten nicht und sammeln keine Vorräte in Scheunen; euer himmlischer Vater ernährt sie. Seid ihr nicht viel mehr wert als sie?

27Wer von euch kann mit all seiner Sorge sein Leben auch nur um eine kleine Zeitspanne verlängern?

28Und was sorgt ihr euch um eure Kleidung? Lernt von den Lilien, die auf dem Feld wachsen: Sie arbeiten nicht und spinnen nicht.

29Doch ich sage euch: Selbst Salomo war in all seiner Pracht nicht gekleidet wie eine von ihnen.

30Wenn aber Gott schon das Gras so prächtig kleidet, das heute auf dem Feld steht und morgen ins Feuer geworfen wird, wie viel mehr dann euch, ihr Kleingläubigen!

31Macht euch also keine Sorgen und fragt nicht: Was sollen wir essen? Was sollen wir trinken? Was sollen wir anziehen?

32Denn um all das geht es den Heiden. Euer himmlischer Vater weiß, dass ihr das alles braucht.

33Euch aber muss es zuerst um sein Reich und um seine Gerechtigkeit gehen; dann wird euch alles andere dazugegeben.

34Sorgt euch also nicht um morgen; denn der morgige Tag wird für sich selbst sorgen. Jeder Tag hat genug eigene Plage.

انجيل القديس متى 6، 24-34

مت-6-24: "لا يَسْتَطِيعُ أَحَدٌ أَنْ يَخْدُمَ سَيِّدَيْنِ: فَإِنَّهُ إِمَّا يُبَغِضُ الْوَاحِدَ وَيُحِبُّ الْآخَرَ، أَوْ يَلْزِمُ الْوَاحِدَ وَيَرُدُّ الْآخَرَ: لَا تَقْدِرُونَ أَنْ تَعْبُدُوا اللَّهَ وَالْمَالَ!

مت-6-25: من أجل هذا أقول لكم: لا تهتمُّوا لأنفسكم بما تأكلون، ولا لأجسادكم بما تلبسون. أليست النفس أفضل من الطعام، والجسد أعظم من اللباس؟

مت-6-26: أنظروا الى طيور السماء: فإنها لا تزرع ولا تحصد، ولا تجمع الى الأهراء، وأبوكم السماوي يقوتها؛ أفلسنتم، أنتم، أفضل منها بكثير؟

مت-6-27: من منكم يستطيع، مع الجهد، أن يزيد على عمره ذراعاً واحدة؟ -

مت-6-28: ولماذا تقلقون بشأن اللباس؟ تأملوا زنايق الحقل كيف تنمو: إنها لا تتعب ولا تعزل؛

مت-6-29: وأنا أقول لكم: إن سليمان نفسه، في كل مجده، لم يلبس كواحدة منها.

مت-6-30: فإذا كان عشب الحقل، الذي يكون اليوم، ويطحح في التنوير غداً، يلبسه الله هكذا، فكم بالأحرى يلبسكم أنتم، يا قليلي الإيمان؟

مت-6-31: فلا تقلقوا إذن، قائلين: ماذا نأكل؟ أو: ماذا نشرب؟ أو: ماذا نلبس؟

مت-6-32: فهذا كله يطلبه الوثنيون، وأبوكم السماوي عالم بأنكم تحتاجون الى هذا كله.

مت-6-33: بل اطلبوا أولاً ملكوت الله وبره، وهذا كله يزداد لكم.

مت-6-34: فلا تهتمُّوا إذن للغد، فالغد له همومه؛ يكفي كل يوم هممه!